叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳;
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 内布拉斯加州发现一种新的沼泽旅鼠（syna(a New Bog Lemming (genus) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

内布拉斯加州发现一种新的沼泽旅鼠（Syna(A New Bog Lemming (Genus)
第1/1页

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 385]
[页 -]

[第385页]

[ˌjuːnɪˈvɜːsəti][ɒv; əv][ˈkænzəs] [ˌpʌblɪˈkeɪʃnz]
University of Kansas Publications
大学 的 堪萨斯州 出版物

堪萨斯大学出版社

[mjuˈziːəm][ɒv; əv][ˈnætʃ(ə)rəl][ˈhɪstri; ˈhɪstəri]
Museum of Natural History
博物馆 的 自然的 历史

自然历史博物馆

[ˈvɒljuːm] [naɪn] , [nəʊ] . - , [ˌpiː ˈpiː] . - - -
Volume 9 , No . 13 , pp . 385 - 388
体积 9 , 不 . - , pp . - - -

第9卷，第13期，第385-388页

[meɪ] - , -
May 12 , 1958
可能 - , -

1958年5月12日

[ə; eɪ] [njuː] [bɒg] [ˈlemɪŋ] ([ˈdʒiːnəs] -)
A New Bog Lemming (Genus Synaptomys)
一个 新的 沼泽 旅鼠 (属 -)

一种新的沼泽旅鼠（Synaptomys属）

[frɒm; frəm] [nəˈbræskə]
From Nebraska
从 内布拉斯加州

来自内布拉斯加州

[baɪ]
BY
经过

经过

[dʒeɪ] . [nɒks] [dʒəunz] , [ˌdʒeɪ ˈɑːr] .
J . KNOX JONES , JR .
J . 诺克斯 琼斯 , JR .

J. KNOX JONES, JR.

[ˌjuːnɪˈvɜːsəti][ɒv; əv][ˈkænzəs]
University of Kansas
大学 的 堪萨斯州

堪萨斯大学

Lawrence1958
Lawrence1958
Lawrence1958

劳伦斯1958

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 386]
[页 -]

[第386页]

[ˌjuːnɪˈvɜːsəti][ɒv; əv][ˈkænzəs] [ˌpʌblɪˈkeɪʃnz] , [mjuˈziːəm][ɒv; əv][ˈnætʃ(ə)rəl][ˈhɪstri; ˈhɪstəri]
University of Kansas Publications , Museum of Natural History
大学 的 堪萨斯州 出版物 , 博物馆 的 自然的 历史

堪萨斯大学自然历史博物馆出版物

[ˈeditəz] : [iː] . [ˈreɪmənd] [hɔːl] , [ˈtʃeəmən] , [ˈhenri] [es] . [fɪtʃ] , [ˈrɒbət] [ˈdʌbljuː] . [ˈwɪlsn]
Editors : E . Raymond Hall , Chairman , Henry S . Fitch , Robert W . Wilson
编辑 : E . 雷蒙德 大厅 , 主席 , 亨利 S . 惠誉 , 罗伯特 W . 威尔逊

编辑：E·雷蒙德·霍尔（主席）、亨利·S·菲奇、罗伯特·W·威尔逊

[ˈvɒljuːm] [naɪn] , [nəʊ] . - , [ˌpiː ˈpiː] . - - -
Volume 9 , No . 13 , pp . 385 - 388
体积 9 , 不 . - , pp . - - -

第9卷，第13期，第385-388页

[ˈpʌblɪʃt] [meɪ] - , -
Published May 12 , 1958
已发布 可能 - , -

发表于1958年5月12日

[ˌjuːnɪˈvɜːsəti][ɒv; əv][ˈkænzəs]
University of Kansas
大学 的 堪萨斯州

堪萨斯大学

[ˈlɒrəns] , [ˈkænzəs]
Lawrence , Kansas
劳伦斯 , 堪萨斯州

堪萨斯州劳伦斯

[ˈprɪntɪd] [ɪn]
PRINTED IN
打印 在

印刷于

[ðə; ði] [steɪt] [ˈprɪntɪŋ] [plɑːnt]
THE STATE PRINTING PLANT
这 状态 印刷 植物

州立印刷厂

[təˈpiːkə] , KANSAS195827 - -
TOPEKA , KANSAS195827 - 3033
托皮卡 , KANSAS195827 - -

堪萨斯州托皮卡 195827-3033

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 387]
[页 -]

[第387页]

[ə; eɪ] [njuː] [bɒg] [ˈlemɪŋ] ([ˈdʒiːnəs] -)
A New Bog Lemming (Genus Synaptomys)
一个 新的 沼泽 旅鼠 (属 -)

一种新的沼泽旅鼠（Synaptomys属）

[frɒm; frəm] [nəˈbræskə]
From Nebraska
从 内布拉斯加州

来自内布拉斯加州

[baɪ]
BY
经过

经过

[dʒeɪ] . [nɒks] [dʒəunz] , [ˌdʒeɪ ˈɑːr] .
J . KNOX JONES , JR .
J . 诺克斯 琼斯 , JR .

J. KNOX JONES, JR.

[ɪn][ðə; ði] [ˈɔːtəm] [ɒv; əv] - , [ai] [əbˈteɪnd] [ə; eɪ] [ˈsʌðən] [bɒg] [ˈlemɪŋ] , - [ˈkuːpəri] ,
In the autumn of 1952 , I obtained a southern bog lemming , Synaptomys cooperi ,
在 这 秋天 的 - , 我 获得 一个 南部 沼泽 旅鼠 , - 库珀里 ,

1952年秋天，我得到了一只南方沼泽旅鼠（Synaptomys cooperi）。

[æt; ət] [rɒk] [kriːk] [steɪt] [fɪʃ] [ˈhætʃəri] , [ˈdʌndi] [ˈkaʊnti] , [ɪn] [ɪkˈstriːm] [ˌsaʊθˈwestən] [nəˈbræskə] .
at Rock Creek State Fish Hatchery , Dundy County , in extreme southwestern Nebraska .
在 岩石 溪 状态 鱼 孵化场 , 邓迪 县 , 在 极端 西南 内布拉斯加州 .

位于内布拉斯加州西南部的邓迪县罗克溪州立鱼类孵化场。

[ðɪs] [ləʊˈkæləti][ɒv; əv][ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd][ɪz][ðə; ði] [ˈwestənməʊst] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈspiːʃiːz] [ɪn] [nɔːθ] [əˈmerɪkə]
This locality of record is the westernmost for the species in North America
这 地点 的 记录 是 这 最西端 为了 这 物种 在 北 美国
.
.
.

该记录地点是该物种在北美洲的最西端分布地。

[ˈsʌbsɪkwəntli] , [ai] [rɪˈpɔːtɪd] [ðɪs] [ˈspesɪmən] [ɪn][ðə; ði][ˈlɪtrətʃə(r); ˈlɪtərətʃə] ([ˈjuːnɪv] .
Subsequently , I reported this specimen in the literature (Univ .
随后 , 我 据报道 这 标本 在 这 文学 (大学 .

随后，我在文献中报道了该标本（Univ.

[ˈkænzəs] [pʌbl] . , [mʌs] .
Kansas Publ . , Mus .
堪萨斯州 出版 . , 音乐 .

堪萨斯州出版社，博物馆

[næt] .
Nat .
纳特 .

国家。

[hɪst] . , [ˈsɛvən] : - , -) , [prəˈvɪʒənəli] [əˈsaɪnɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] - [ˈkuːpəri] - ,
Hist . , 7 : 486 , 1954) , provisionally assigning it to Synaptomys cooperi gossii ,
历史 . , 7 : - , -) , 暂定 分配 它 到 - 库珀里 - ,
[ðə; ði] [ˈsʌbspiːʃiːz] [əˈkɜːrɪŋ] [ɪn] [ˈiːstən] [nəˈbræskə] .
the subspecies occurring in eastern Nebraska .
这 亚种 发生 在 东 内布拉斯加州 .

Hist., 7: 486, 1954)，暂时将其归类为 Synaptomys cooperi gossii，即内布拉斯加州东部的亚种。

[ɪn] [leɪt] [nəʊˈvembə(r)][ɒv; əv] - ,
In late November of 1956 ,
在 晚的 十一月 的 - ,

1956年11月下旬，

[dʒeɪ] . [ɑː(r)] . [ˈælˌkɔːrn] [kəˈlektɪd] [θriː] [əˈdɪʃən(ə)l] [bɒg] [ˈlemɪŋz] [æt; ət][ðə; ði] [rɒk] [kriːk] [ˈhætʃəri]
J . R . Alcorn collected three additional bog lemmings at the Rock Creek Hatchery
J . 拉 . 阿尔科恩 集 三 额外的 沼泽 旅鼠 在 这 岩石 溪 孵化场
.
.
.

JR Alcorn 在 Rock Creek 孵化场又收集了三只沼泽旅鼠。

[ðiːz] ['spesəmən] [frɒm; frəm] ['dʌndi] ['kaʊnti] [ˌreprɪ'zent] [ə; eɪ] ['relɪkt] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [ðæt] ['difəz] [ɪn]
These specimens from Dundy County represent a relict population that differs in
这些 标本 从 邓迪 县 代表 一个 遗迹 人口 那 不同 在
['sevrəl] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [frɒm; frəm] [es] . [siː] . - ,
several characteristics from S . c . gossii ,
一些 特征 从 S . c . - ,

来自邓迪县的这些标本代表了一个残遗种群，其几个特征与 S. c. gossii 不同。

[ænd; ənd] [ðæt] ['difəz] ['ɔːlsəʊ] [frɒm; frəm] [ɔːl] ['ʌðə(r)] ['sʌbspiːʃiːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['spiːʃiːz] .
and that differs also from all other subspecies of the species .
和 那 不同 还 从 全部 其他 亚种 的 这 物种 .

这一点也与其他所有该物种的亚种不同。

[ðɪs] ['relɪkt] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [ɪz] , ['ðeəfɔː(r)] , [hɪə(r)] ['gɪv(ə)n] [ˌsʌbspə'sɪfɪk] [ˌrekəg'nɪʃn] .
This relict population is , therefore , here given subspecific recognition .
这 遗迹 人口 是 , 所以 , 这里 给定 亚种 认出 .

因此，这里将这一残遗种群认定为亚种。

- ['kuːpəri] - , [njuː] ['sʌbspiːʃiːz]
Synaptomys cooperi relictus , new subspecies
- 库珀里 - , 新的 亚种

Synaptomys cooperi relictus 新亚种

[taɪp] . — ['ædʌlt; ə'dʌlt] ['fiːmeɪl] , [skɪn] [ænd; ənd] [skʌl] , [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] [ɒv; əv] ['kænzəs] [mju'ziːəm] [ɒv; əv]
Type . — Adult female , skin and skull , University of Kansas Museum of
类型 . — 成人 女性 , 皮肤 和 颅骨 , 大学 的 堪萨斯州 博物馆 的
['nætʃ(ə)rəl] ['hɪstri; 'hɪstəri] [nəʊ] . - ,
Natural History no . 51617 ,
自然的 历史 不 . - ,

模式标本——成年雌性，皮张和头骨，堪萨斯大学自然历史博物馆编号 51617，

[frɒm; frəm] [rɒk] [kriːk] [steɪt] [fɪʃ] ['hætʃəri] , [faɪv] [miː] . [en] , [ˌtuː'tuː] [miː] . ['dʌbljuː] [p'ɑːks] ,
from Rock Creek State Fish Hatchery , 5 mi . N , 2 mi . W Parks ,
从 岩石 溪 状态 鱼 孵化场 , 5 米 . N , 2 米 . W 公园 ,

从罗克溪州立鱼类孵化场出发，向北 5 英里，向西 2 英里即可到达公园。

['dʌndi] ['kaʊnti] , [nə'bræskə] ; [əb'teɪnd] [nəʊ'vembə(r)] [wʌn] , - , [baɪ] [dʒeɪ] . [nɒks] [dʒəunz] , [ˌdʒeɪ 'ɑːr]
Dundy County , Nebraska ; obtained November 1 , 1952 , by J . Knox Jones , Jr
邓迪 县 , 内布拉斯加州 ; 获得 十一月 1 , - , 经过 J . 诺克斯 琼斯 , 小
. , [ə'rɪdʒən(ə)l] [nəʊ] . - .
. , original no . 995 .
. , 原来的 不 . - .

内布拉斯加州邓迪县；1952 年 11 月 1 日由 J. Knox Jones, Jr. 获得，原编号 995。

[ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] . — [nəʊn] ['əʊnli] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [taɪp] [ləʊ'kæləti] .
Distribution . — Known only from the type locality .
分配 . — 已知 仅有的 从 这 类型 地点 .

分布范围——仅知其产于模式产地。

[ˌdaɪəg'nəʊsɪs] . — [saɪz] [lɑːdʒ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['spiːʃiːz] , [bəuθ] [ɪk'stɜːnəli] [ænd; ənd] ['kreɪniəli] ; ['dɔːs(ə)l]
Diagnosis . — Size large for the species , both externally and cranially ; dorsal
诊断 . — 尺寸 大的 为了 这 物种 , 两个都 外部 和 颅骨 ; 背侧
['pelɪdʒ] [dɑːk] ;
pelage dark ;
毛皮 黑暗的 ;

诊断特征——体型较大，无论体型大小还是头部大小；背部毛发呈深色；

['neɪzlz] ['brɔːdli] [fleəd] [æn'tɪriərli] ([ɪ'speʃəli] [brɔːd] [ɪn][rɪ'leɪʃ(ə)n][tuː; tə]['neɪz(ə)l][leŋkθ; leŋθ]) ;
nasals broadly flared anteriorly (especially broad in relation to nasal length) ;
鼻音 总体而言 喇叭口 前部 (尤其 广阔 在 关系 到 鼻腔 长度) ;
['ɔːdətri] ['buliː] [smɔːl] ;
auditory bullae small ;
听觉 大疱 小的 ;

鼻孔前部宽阔（相对于鼻孔长度而言尤为宽阔）；听泡小；

[moʊ'lærəˌfɔːrm] [tuːθ] - [rəʊz] [ænd; ənd] [ɪn'saɪsɪv] [fɒ'ræmɪnə] [lɒŋ] .
molariform tooth - rows and incisive foramina long .
臼齿状 齿 - 行 和 尖锐 孔 长的 .

臼齿状牙列和切牙孔长。

['meʒəm(ə)nts] ([ɪn] ['milimiːtəz]) . — [ɪk'stɜːn(ə)l] ['meʒəm(ə)nts] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪp] ['spesɪmən] ,
Measurements (in millimeters) . — External measurements of the type specimen ,
测量 (在 毫米) . — 外部的 测量 的 这 类型 标本 ,
['fɒləʊd] [baɪ] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] ['ædʌlt; ə'dʌlt] ['fiːmeɪl] ([kuː] -) ,
followed by those of another adult female (KU 72603) ,
随后 经过 那些 的 其他 成人 女性 (堪萨斯大学 -) ,

测量数据（单位：毫米）——首先是模式标本的外部测量数据，然后是另一只成年雌性标本（KU 72603）的测量数据。

[ɑː(r); ə(r)] : ['təʊt(ə)l][leŋkθ; leŋθ] , - , - ; [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] [teɪl] - ['vəːtɪbrə; 'vɜːtɪbreɪ] , - , - ;
are : Total length , 141 , 145 ; length of tail - vertebrae , 24 , 21 ;
是 : 全部的 长度 , - , - ; 长度 的 尾巴 - 椎骨 , - , - ;
[leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][haɪnd] [fʊt] ,
length of hind foot ,
长度 的 后 脚 ,

分别为：总长度，141，145；尾椎长度，24，21；后足长度，

- , - ; [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][ɪə(r)][frɒm; frəm] [nɒtʃ] , - , - .
20 , 20 ; length of ear from notch , 11 , 12 .
- , - ; 长度 的 耳朵 从 缺口 , - , - .

20，20；从缺口到耳朵的长度，11，12。

[ðə; ði] [taɪp] ['spesɪmən] [wei] - . [θriː][græmz] .
The type specimen weighed 46 . 3 grams .
这 类型 标本 称重 - . 3 克 .

模式标本重46.3克。

['kreɪniəl] ['meʒəm(ə)nts] [wɜː(r); wə(r)]['teɪkən][ɪn][ðə; ði]['mænə(r)] [dɪ'skraɪbd] [baɪ] ['wetzel] ([dʒɜː(r)] .
Cranial measurements were taken in the manner described by Wetzel (Jour .
颅骨 测量 是 已采取 在 这 方式 描述 经过 韦策尔 (一天 .
['mæm] . , - :
Mamm . , 36 :
乳房 . , - :

颅骨测量按照 Wetzel (Jour. Mamm., 36:) 描述的方式进行。

[ˌtuː'tuː] - [θriː] , -) [ɪk'sept] [ðæt] [hiː; hi][dɪd][nɒt]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ðə; ði][ˌɑːksɪpɪtoʊ'neɪzəl][leŋkθ; leŋθ] .
2 - 3 , 1955) except that he did not record the occipitonasal length .
2 - 3 , -) 除了 那 他 做过 不是 记录 这 枕鼻 长度 .

2-3, 1955）但他没有记录枕鼻长度。

[ðiːz] ['kreɪniəl] ['meʒəm(ə)nts] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪp] [ænd; ənd] [kuː] - [ɑː(r); ə(r)] : [ˌɑːksɪpɪtoʊ'neɪzəl]
These cranial measurements of the type and KU 72603 are : Occipitonasal
这些 颅骨 测量 的 这 类型 和 堪萨斯大学 - 是 : 枕鼻
[leŋkθ; leŋθ] , - . [ˌtuː'tuː] ,
length , 30 . 2 ,
长度 , - . 2 ,

该类型和 KU 72603 的颅骨测量数据为：枕鼻长度，30.2，

- . [eit] ; - [leŋkθ; leŋθ] , - . [ˌtuːˈtuː] , - . [wʌn] ; [ˌzaɪgəʊˈmætɪk] [bredθ] , - . [wʌn] , -
29 . 8 ; condylobasilar length , 27 . 2 , 27 . 1 ; zygomatic breadth , 18 . 1 , 17
- . 8 ; - 长度 , - . 2 , - . 1 ; 颧骨 宽度 , - . 1 , -
. [naɪn] ; [læmˈdɒɪdəl] [bredθ] , - . [ˌtuːˈtuː] , - . [eit] ;
. 9 ; lambdoidal breadth , 14 . 2 , 13 . 8 ;
. 9 ; λ形 宽度 , - . 2 , - . 8 ;

29.8；髁基长，27.2，27.1；颧宽，18.1，17.9；人字缝宽，14.2，13.8；

[leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] [ˈneɪzlz] , [eit] . [ˌtuːˈtuː] , [eit] . [θriː] ; [bredθ] [ɒv; əv] [ˈneɪzlz] , [fɔːr] . [ˌtuːˈtuː] , [fɔːr] . - ;
length of nasals , 8 . 2 , 8 . 3 ; breadth of nasals , 4 . 2 , 4 . 0 ;
长度 的 鼻音 , 8 . 2 , 8 . 3 ; 宽度 的 鼻音 , 4 . 2 , 4 . - ;
[leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] [ˈrɒstrəm] ,
length of rostrum ,
长度 的 主席台 ,

鼻骨长度，8.2，8.3；鼻骨宽度，4.2，4.0；吻突长度，

[sɪks] . [sɪks] , [sɪks] . [sɪks] ; [bredθ] [ɒv; əv] [ˈrɒstrəm] , [sɪks] . [wʌn] , [faɪv] . [naɪn] ; [bredθ] [ɒv; əv] [ˈʌpə(r)]
6 . 6 , 6 . 6 ; breadth of rostrum , 6 . 1 , 5 . 9 ; breadth of upper
6 . 6 , 6 . 6 ; 宽度 的 主席台 , 6 . 1 , 5 . 9 ; 宽度 的 上
[ɪnˈsaɪzəz] , [fɔːr] . [sɪks] , [fɔːr] . [ˌtuːˈtuː] ;
incisors , 4 . 6 , 4 . 2 ;
门牙 , 4 . 6 , 4 . 2 ;

6.6，6.6；喙宽，6.1，5.9；上门牙宽，4.6，4.2；

[leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] [mækˈsɪləri] [tuːθ] - [rəʊ] , [eit] . [faɪv] , [eit] . [fɔːr] ; [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] [ɪnˈsaɪsɪv] [fɒˈreɪmen] ,
length of maxillary tooth - row , 8 . 5 , 8 . 4 ; length of incisive foramen ,
长度 的 上颌 齿 - 排 , 8 . 5 , 8 . 4 ; 长度 的 尖锐 孔 ,
[faɪv] . [eit] , [faɪv] . [faɪv] ; [ˌɪntərˈɔːbɪt(ə)l] [bredθ] , [θriː] . [wʌn] , [θriː] . [faɪv] .
5 . 8 , 5 . 5 ; interorbital breadth , 3 . 1 , 3 . 5 .
5 . 8 , 5 . 5 ; 轨道间 宽度 , 3 . 1 , 3 . 5 .

上颌牙列长度，8.5，8.4；切牙孔长度，5.8，5.5；眶间宽度，3.1，3.5。

[kəmˈpærəsnz] . — [frɒm; frəm] - [ˈkuːpəri] - ([ˈspesəmən] [frɒm; frəm] [ˈiːstən]
Comparisons . — From Synaptomys cooperi gossii (specimens from eastern
比较 . — 从 - 库珀里 - (标本 从 东
[nəˈbræskə] [ænd; ənd] [ˈiːstən] [ˈkænzəs] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [wʌn] [ˈtɒpətaɪp]) ,
Nebraska and eastern Kansas , including one topotype) ,
内布拉斯加州 和 东 堪萨斯州 , 包括 一 拓扑型) ,

比较对象——来自 Synaptomys cooperi gossii（标本来自内布拉斯加州东部和堪萨斯州东部，包括一个正模标本），

[es] . [siː] . - [ˈdifəz] [ɪn] :
S . c . relictus differs in :
S . c . - 不同 在 :

S. c. relictus 的区别在于：

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 388]
[页 -]

[第388页]

[ˈdɔːs(ə)l][ˌkʌləˈreɪʃ(ə)n] , [ɪn][ˈkɒmpərəb(ə)l] [ˈpelɪdʒ] , [dɑːkə] , [ˈventə(r)] [ˈlækɪŋ] [ˈbʌfi] [tɪndʒ] ;
Dorsal coloration , in comparable pelages , darker , venter lacking buffy tinge ;
背侧 着色 , 在 可比 毛皮 , 较暗 , 腹部 缺乏 吸血鬼猎人巴菲 色调 ;

背部颜色，在相似的毛皮中，颜色较深，腹部缺乏淡黄色色调；

[skʌl] [ˈæv(ə)rɪdʒɪŋ][ˈlɑːdʒə(r)][ɪn][ɔːl][ˈkreɪniəl][daɪˈmenʃ(ə)nz] ([ɪkˈsept] [ˈrɒstr(ə)l][leŋkθ; leŋθ] , [wɪtʃ] [ɪz]
skull averaging larger in all cranial dimensions (except rostral length , which is
颅骨 平均值 更大的 在 全部 颅骨 方面 (除了 吻部 长度 , 哪个 是
[əˈprɒksɪmətli] [ðə; ði] [seɪm]) ,
approximately the same) ,
大约 这 相同的) ,

颅骨在所有颅骨尺寸上平均较大（除了吻部长度，吻部长度大致相同），

[ɪ'speʃəli] [bredθ] [ɒv; əv] ['ʌpə(r)] [ɪn'saɪzəz] [ænd; ənd] [leŋkθ; leŋθ] [ɒv; əv] [moʊ'lærəˌfɔːrm] [tuːθ] - [rəʊz] ;
especially breadth of upper incisors and length of molariform tooth - rows ;
尤其 宽度 的 上 门牙 和 长度 的 臼齿状 齿 - 行 ;
['neɪzlz] [brɔːdə] [æn'tɪriərli] ;
nasals broader anteriorly ;
鼻音 更广泛 前部 ;

尤其是上门牙的宽度和臼齿状牙列的长度；鼻骨前部较宽；

['ɔːdətri] ['buliː] ['nɪəli] ['iːkwəl] [ɪn] [saɪz] , [ðʌs] ['relətɪvli] [smɔ:lə(r)] .
auditory bullae nearly equal in size , thus relatively smaller .
听觉 大疱 几乎 平等的 在 尺寸 , 因此 相对地 较小的 .

听泡大小几乎相等，因此相对较小。

[frɒm; frəm] - ['kuːpəri] [pæljədɪs] (['hɒlətaɪp] [ænd; ənd] ['pærəˌtaɪps]) [ɒv; əv] [miːd] ['kaʊnti] ,
From Synaptomys cooperi paludis (holotype and paratypes) of Meade County ,
从 - 库珀里 帕鲁迪斯 (正模标本 和 副型) 的 米德 县 ,
['kænzəs] , [es] . [siː] . - ['difəz] [ɪn] :
Kansas , S . c . relictus differs in :
堪萨斯州 , S . c . - 不同 在 :

与堪萨斯州米德县的库珀沼泽拟鼠（正模标本和副模标本）相比，遗迹拟鼠（S. c. relictus）的区别在于：

[skʌl] ['æv(ə)rɪdʒɪŋ] [smɔ:lə(r)] [ɪn] [ɔːl] ['kreɪniəl] ['meʒəm(ə)nts] [ɪk'sept] ['rɒstr(ə)l] [leŋkθ; leŋθ] [ænd; ənd]
Skull averaging smaller in all cranial measurements except rostral length and
颅骨 平均值 较小的 在 全部 颅骨 测量 除了 吻部 长度 和
[bredθ] [ɒv; əv] ['ʌpə(r)] [ɪn'saɪzəz] ,
breadth of upper incisors ,
宽度 的 上 门牙 ,

除了吻部长度和上门牙宽度外，所有颅骨测量数据均较小。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'prɒksɪmətli] [ðə; ði] [seɪm] , [ænd; ənd] [bredθ] [ɒv; əv] ['neɪzlz] ,
which are approximately the same , and breadth of nasals ,
哪个 是 大约 这 相同的 , 和 宽度 的 鼻音 ,

它们的宽度大致相同，鼻音也大致相同。

[leŋkθ; leŋθ] [ɒv; əv] [ɪn'saɪsɪv] [fɒ'ræmɪnə] [ænd; ənd] [leŋkθ; leŋθ] [ɒv; əv] [moʊ'lærəˌfɔːrm] [tuːθ] - [rəʊz] , [wɪtʃ]
length of incisive foramina and length of molariform tooth - rows , which
长度 的 尖锐 孔 和 长度 的 臼齿状 齿 - 行 , 哪个
['meʒə(r)] [mɔː(r)] ;
measure more ;
措施 更多的 ;

切牙孔长度和臼齿列长度，这两个测量值更大；

['neɪzlz] ['relətɪvli] (- [pə(r)] [sent] [ɒv; əv] [leŋkθ; leŋθ] [ɒv; əv] ['neɪzlz]) [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['æktʃuəli]
nasals relatively (48 per cent of length of nasals) as well as actually
鼻音 相对地 (- 每 中心 的 长度 的 鼻音) 作为 出色地 作为 实际上
[brɔːdə] [æn'tɪriərli] ;
broader anteriorly ;
更广泛 前部 ;

鼻骨相对较长（占鼻骨长度的 48%），而且前部实际上更宽；

[æn'tɪəriə(r)] ['bɔːdə(r)] [ɒv; əv] [ˌzaɪgəʊ'mætɪk] [pleɪt] [mɔː(r)] [kɒn'keɪv] ; ['ɔːdətri] ['buliː] [smɔ:lə(r)] ;
anterior border of zygomatic plate more concave ; auditory bullae smaller ;
前部 边界 的 颧骨 盘子 更多的 凹 ; 听觉 大疱 较小的 ;
[ˌɪnfrə'ɔːbɪt(ə)l] [fɒ'ræmɪnə] ['lɑ:dʒə(r)] [wen] [vjuː] [,æntərəu'lætərəl] .
infraorbital foramina larger when viewed anterolaterally .
轨道下 孔 更大的 什么时候 已查看 前外侧 .

颧板前缘更凹陷；听泡较小；从前外侧观察时眶下孔较大。

[es] . [siː] . - ['kləʊsli] [rɪ'zemb(ə)lz] [es] . [siː] . [pæljədɪs] [ɪn] ['kʌlə(r)] [ænd; ənd] [ɪk'stɜːn(ə)l] [prə'pɔːʃ(ə)nz] .
S . c . relictus closely resembles S . c . paludis in color and external proportions .
S . c . - 密切 类似 S . c . 帕鲁迪斯 在 颜色 和 外部的 比例 .

S.c. relictus 与 S. c. 非常相似。 paludis 的颜色和外部比例。

[rɪ'mɑːrks] . — [ðə; ði]['təʊt(ə)l][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] - ['kuːpəri] - [meɪ] [biː; bi] [smɔːl]
Remarks . — The total population of Synaptomys cooperi relictus may be small
评论 . — 这 全部的 人口 的 - 库珀里 - 可能 是 小的
[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði]['əʊnli]['suːtəb(ə)l]['hæbɪtæt] [nəʊn] [tuː; tə][ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [maɪs][ɪz][ðə; ði] [dens]
because the only suitable habitat known to me for these mice is the dense
因为 这 仅有的 合适的 栖息地 已知 到 我 为了 这些 小鼠 是 这 稠密
,
,
,

备注——库珀氏短尾鼠（Synaptomys cooperi relictus）的总数量可能较少，因为据我所知，这些小鼠唯一适宜的栖息地是茂密的……

['grɑːsi] ['eəriə] , [ə'prɒksɪmətli] - [jɑːrdz] [waɪd] [ænd; ənd][wʌn] [maɪl] [lɒŋ] ,
grassy area , approximately 100 yards wide and one mile long ,
草丛 区域 , 大约 - 码 宽的 和 一 英里 长的 ,

草地，宽约100码，长约1英里。

[ə'raʊnd] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['rɪərɪŋ] [pɒndz] [ænd; ənd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [kriːk] [æt; ət] [rɒk] [kriːk]
around some of the rearing ponds and along the creek at Rock Creek
大约 一些 的 这 饲养 池塘 和 沿着 这 溪 在 岩石 溪
['hætʃəri] .
Hatchery .
孵化场 .

在洛克溪孵化场的一些育苗池周围和溪流沿岸。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] ['teɪkən][ðeə(r)][ɪn][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [wɪð] - ['pɑːrvə]['pɑːrvə] , [blə'raɪnə]
It has been taken there in association with Cryptotis parva parva , Blarina
它 有 到过 已采取 那里 在 协会 和 - 小 小 , 布拉里纳
[ˌbrɛvɪ'kɔːdə] [ˌkærəlɪ'nɛnsɪs] ,
brevicauda carolinensis ,
短尾 卡罗莱纳 ,

在那里，人们发现它与小隐翅虫（Cryptotis parva parva）和短尾卡罗来纳蜂鸟（Blarina brevicauda carolinensis）有关。

- - - , [ˌpɛroʊ'maɪskəs][ˌmænɪkjuː'leɪtəs] - , [maɪk'rəʊtəs]
Reithrodontomys megalotis dychei , Peromyscus maniculatus nebrascensis , Microtus
- - - , 鹿鼠 曼氏 - , 田鼠
[ˌɑːkroʊ'gæstər] - , [ænd; ənd][ə'nʌðə(r)]['relɪk] , [maɪk'rəʊtəs] [ˌpɛnsəl'vænɪkəs] - .
ochrogaster haydenii , and another relic , Microtus pennsylvanicus finitis .
赭色腹甲 - , 和 其他 遗迹 , 田鼠 宾夕法尼亚 - .

Reithrodontomys megalotis dychei、Peromyscus maniculatus nebrascensis、Microtus ochrogaster haydenii 和另一种遗物，Microtus pennsylvanicus finitis。

[ɔːl] ['spesəmən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['njuːli] [nemd] [bɒg] ['lemɪŋ] [ɑː(r); ə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði]['bɔːdə(r)][zəʊn]
All specimens of the newly named bog lemming are from the border zone
全部 标本 的 这 新 命名 沼泽 旅鼠 是 从 这 边界 区
[bɪ'twiːn] [ðə; ði] [wet] - ['sʌbstreɪt] ['hæbɪtæt][ɒv; əv][em] . [piː] . - [ænd; ənd][ðə; ði]['draɪə(r)]['hæbɪtæt]
between the wet - substrate habitat of M . p . finitis and the drier habitat
之间 这 湿的 - 基底 栖息地 的 M . p . - 和 这 烘干机 栖息地
['ɒkjupaɪd] [baɪ][em] . [əʊ] . - .
occupied by M . o . haydenii .
占领 经过 M . o . - .

新命名的沼泽旅鼠的所有标本都来自 M. p. finitis 的潮湿基质栖息地和 M. o. haydenii 占据的较干燥栖息地之间的边界区域。

[ə'prɒksɪmətli] - [træp] [naɪts] [prə'djuːst] [ðə; ði][fɔː(r)] [nəʊn] ['spesəmən] .
Approximately 3000 trap nights produced the four known specimens .
大约 - 陷阱 夜晚 生产 这 四 已知 标本 .

大约 3000 个陷阱之夜捕获了这 4 个已知的标本。

[es] . [siː] . - , [laɪk] [es] . [siː] . [pæljədɪs] ,
S . c . relictus , like S . c . paludis ,
S . c . - , 喜欢 S . c . 帕鲁迪斯 ,

S.c. relictus，如 S. c.帕卢迪斯,

[ˌreprɪˈzents] [ə; eɪ][ˈrelɪkt][ˌpɒpjuˈleɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][mɔː(r)] [ˌsaʊθˈwestəlɪ] [ˌdɪstrɪˈbjuːʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]
represents a relict population of the more southwesterly distribution of the
代表 一个 遗迹 人口 的 这 更多的 西南 分配 的 这
[ˈsʌbdʒenəs; -dʒiː-] - [ˈdjʊərɪŋ] [wɪsˈkɒnsɪn] [ænd; ənd][pəʊst] - [wɪsˈkɒnsɪn] [taɪmz] .
subgenus Synaptomys during Wisconsin and post - Wisconsin times .
亚属 - 期间 威斯康星州 和 邮政 - 威斯康星州 时代 .

代表了威斯康星州时期及威斯康星州之后时期，亚属 Synaptomys 分布范围更西南部的残存种群。

[əˈdɪʃən(ə)l] [ˈrelɪkt] [pɒpjʊˈleɪʃnz] [ˈlaɪkli] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [ˈiːstən] [greɪt] [pleɪnz] .
Additional relict populations likely will be found in the eastern Great Plains .
额外的 遗迹 人口 可能 将要 是 成立 在 这 东 伟大的 平原 .

在东部大平原地区可能还会发现其他残存种群。

[ðə; ði] [njuː] [ˈsʌbspiːʃiːz] [ɪz] [ˌɪntəˈmiːdiət] [ɪn][sʌm; səm] [ˈfiːtʃəz] [bɪˈtwiːn] [pæljədɪs][ænd; ənd] - .
The new subspecies is intermediate in some features between paludis and gossii .
这 新的 亚种 是 中间的 在 一些 特征 之间 帕鲁迪斯 和 - .

新亚种的某些特征介于 paludis 和 gossii 之间。

[ðə; ði] [taɪp] [ləʊˈkæləti][ɪz] [ˈsepəreɪtɪd] [frɒm; frəm] [ðæt] [ɒv; əv][pæljədɪs] (- [miː] . [es ˈdʌbljuː] [miːd] ,
The type locality is separated from that of paludis (14 mi . SW Meade ,
这 类型 地点 是 分开 从 那 的 帕鲁迪斯 (- 米 . 西南 米德 ,

模式产地与 paludis 的产地不同（位于 Meade 西南 14 英里处）。

[miːd] [ˈkaʊnti] , [ˈkænzəs]) [baɪ][ə; eɪ] [ˈdɪstəns] [ɒv; əv] [əˈprɒksɪmətli] - [maɪlz] [ˈəʊvə(r)][ˈhæbəˌtæt]
Meade County , Kansas) by a distance of approximately 220 miles over habitats
米德 县 , 堪萨斯州) 经过 一个 距离 的 大约 - 英里 超过 栖息地
[ˈlɑːdʒli] [ʌnˈsuːtəbl; ʌnˈsjuːtəbl][fɔː(r); fə(r)][bɒg] [ˈlemɪŋz] .
largely unsuitable for bog lemmings .
很大程度上 不合适 为了 沼泽 旅鼠 .

从堪萨斯州米德县出发，经过大约 220 英里的距离，沿途的栖息地大多不适合沼泽旅鼠生存。

[ðə; ði] [ˈnɪərɪst] [ləʊˈkæləti][ɒv; əv][ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd][fɔː(r); fə(r)][es] . [siː] . - [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [ɒv; əv][ðə; ði]
The nearest locality of record for S . c . gossii to the east of the
这 最近的 地点 的 记录 为了 S . c . - 到 这 东方 的 这
[taɪp] [ləʊˈkæləti][ɒv; əv] - [ɪz][æt; ət][ˈhʌntə(r)] ,
type locality of relictus is at Hunter ,
类型 地点 的 - 是 在 猎人 ,

S. c. gossii 的记录地点距离 relictus 的模式产地以东最近的地点是 Hunter。

[ˈmɪtʃəl] [ˈkaʊnti] , [ˈkænzəs] ([siː] [ˈkɒkrəm] , [ˈju:nɪv] .
Mitchell County , Kansas (see Cockrum , Univ .
米切尔 县 , 堪萨斯州 (看 考克伦 , 大学 .

堪萨斯州米切尔县（参见 Cockrum，Univ.

[ˈkænzəs] [pʌbl] . , [mʌs] .
Kansas Publ . , Mus .
堪萨斯州 出版 . , 音乐 .

堪萨斯州出版社，博物馆

[næt] .
Nat .
纳特 .

国家。

[hɪst] . , [ˈsɛvən] : - , -) , [əˈprɒksɪmətli] - [maɪlz] [ˈdɪstənt] .
Hist . , 7 : 196 , 1952) , approximately 200 miles distant .
历史 . , 7 : - , -) , 大约 - 英里 遥远 .

Hist., 7: 196, 1952)，大约 200 英里远。

[ðə; ði] [ləʊ'kæləti] [ɒv; əv] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [ɒv; əv] - [ɪn] [nə'bræskə] ['nɪərɪst] [tuː; tə] [ðə; ði] [taɪp] [ləʊ'kæləti]
The locality of record of gossii in Nebraska nearest to the type locality
这 地点 的 记录 的 - 在 内布拉斯加州 最近的 到 这 类型 地点

[ɒv; əv] - [ɪz] ['iːv(ə)n] ['fɑːðə(r)] ['iːstwəd] — [wʌn] [miː] .
of relictus is even farther eastward — 1 mi .
的 - 是 甚至 更远 向东 — 1 米 .

在内布拉斯加州，距离 relictus 模式产地最近的 gossii 记录产地甚至更靠东——1 英里。

[en] ['plez(ə)nt] [deɪl] , ['suːərd] ['kaʊnti] ([kuː] -) .
N Pleasant Dale , Seward County (KU 50188) .
N 令人愉快的 戴尔 , 西沃德 县 (堪萨斯大学 -) .

北普莱森特戴尔，苏厄德县（KU 50188）。

['spesəmən] [ɪg'zæmɪnd] . — [fɔː(r)] , [frɒm; frəm] [ðə; ði] [taɪp] [ləʊ'kæləti] ([kuː] - , - - -) .
Specimens examined . — Four , from the type locality (KU 51617 , 72601 - 03) .
标本 检查 . — 四 , 从 这 类型 地点 (堪萨斯大学 - , - - -) .

检查的标本——四个，来自模式产地（KU 51617、72601-03）。

[trænz'mɪtɪd] [mɑːtʃ] - , - .
Transmitted March 11 , 1958 .
传输 行进 - , - .

1958年3月11日播出。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神